



Massachusetts Immunization Information System

Trang Thông Tin dành cho Phụ Huynh và Bệnh Nhân



Hệ Thống Thông Tin về Chủng Ngừa của Tiểu Bang Massachusetts (MIIS, Massachusetts Immunization Information System) là một hệ thống mới trên toàn tiểu bang giúp theo dõi hồ sơ chủng ngừa cho quý vị và gia đình quý vị. Hồ sơ này liệt kê các mũi vắc-xin (tiêm chủng) mà quý vị và con em quý vị đã tiêm để phòng ngừa sởi, ho gà, uốn ván và các bệnh khác. Mục tiêu của hệ thống là đảm bảo mọi người ở Tiểu Bang Massachusetts chủng ngừa đầy đủ và hồ sơ của quý vị sẽ có sẵn khi quý vị cần – chẳng hạn như khi con em quý vị nhập học, khi quý vị cần giúp đỡ y tế cấp cứu, hoặc khi quý vị thay đổi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe.

MIIS là gì?

- Một hệ thống máy tính hóa thực hiện thu thập và lưu giữ thông tin về chủng ngừa cơ bản dành cho những người sống tại Tiểu Bang Massachusetts.
- Một hệ thống an ninh và bảo mật theo yêu cầu của luật Tiểu Bang Massachusetts.
- Một hệ thống dành cho tất cả mọi người ở mọi lứa tuổi, không chỉ riêng trẻ em.

Hệ thống sẽ giúp tôi như thế nào?

Hệ thống MIIS:

- Giúp quý vị và gia đình quý vị nhận được sự chăm sóc tốt nhất bất kỳ khi nào quý vị cần chăm sóc sức khỏe.
- Đảm bảo rằng quý vị và con em quý vị không bỏ lỡ bất kỳ mũi tiêm nào hoặc tiêm quá nhiều mũi.
- Có thể in hồ sơ cho quý vị hoặc con em quý vị khi quý vị cần – nếu quý vị chuyển nhà, nếu bác sĩ của quý vị về hưu, hoặc khi con em quý vị bắt đầu đi học hoặc tham gia hội trại.
- Hỗ trợ truy cập thông qua Cổng Thông Tin Hồ Sơ Vắc-Xin Của Tôi Dành Cho Bệnh Nhân (My Vax Records Patient Portal). Bệnh nhân có thể yêu cầu quyền truy cập hồ sơ chủng ngừa và Thẻ Sức Khỏe SMART từ MIIS theo yêu cầu.

Vì sao điều này quan trọng?

Như quý vị đã biết, lịch tiêm chủng cần thiết để giữ cho cơ thể khỏe mạnh có thể rất phức tạp. Hệ thống MIIS:

- Giúp nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị theo dõi các mũi tiêm nào đang đến hạn và khi nào cần phải tiêm.
- Lưu giữ tất cả hồ sơ chủng ngừa ở cùng một chỗ cho quý vị, gia đình quý vị và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị.
- Cung cấp bằng chứng về tiêm vắc-xin cho con em quý vị.
- Giúp ngăn ngừa sự bùng phát của các bệnh như sởi và cúm trong cộng đồng của quý vị.
- Bảo đảm hồ sơ chủng ngừa được an toàn khi có thiên tai, chẳng hạn như lũ lụt hoặc lốc xoáy.



Thông tin nào được MIIS lưu giữ?

- Danh sách các mũi tiêm mà quý vị hoặc con em quý vị đã được tiêm cũng như bất kỳ mũi tiêm nào mà quý vị hoặc con em quý vị sẽ tiêm trong tương lai.
- Thông tin cần thiết để thực hiện chủng ngừa an toàn và chính xác cho từng bệnh nhân, chẳng hạn như
 - » Họ tên và ngày sinh.
 - » Giới tính (nam hoặc nữ).
 - » Họ của mẹ khi chưa kết hôn (dành cho trẻ em).
 - » Địa chỉ và số điện thoại.
 - » Phòng khám của nhà cung cấp nơi tiêm từng mũi tiêm.

Các thông tin này được đưa vào hệ thống như thế nào?

- Các thông tin về trẻ em được thêm vào khi trẻ được sinh ra hoặc khi trẻ được tiêm mũi vắc-xin đầu tiên trong đời.
- Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị có thể thêm hồ sơ của quý vị hoặc của gia đình quý vị nếu hồ sơ chưa tồn tại trong MIIS.

Những ai được quyền truy cập hồ sơ của tôi?

- Sở Y Tế Công Cộng (DPH, Department of Public Health) sử dụng công nghệ tiên tiến để đảm bảo tất cả thông tin được nhập vào MIIS sẽ được lưu giữ một cách an ninh và bảo mật.
- Thông tin trên MIIS chỉ dành cho:
 - » Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc những người khác nhằm đảm bảo việc chủng ngừa phù hợp, như được DPH phê duyệt.
 - » Các trường học.
 - » Các ủy ban y tế địa phương.
 - » DPH, bao gồm chương trình WIC và các cơ quan hoặc chương trình khác của Tiểu Bang có cung cấp chương trình giáo dục và tiếp cận về vắc-xin cho khách hàng của họ.
 - » Các chương trình chăm sóc sức khỏe nhằm cải thiện tỷ lệ chủng ngừa và các nỗ lực cải thiện chất lượng cho thành viên của từng chương trình
 - » Các nghiên cứu được phê duyệt đặc biệt bởi Ủy Viên Sức Khỏe Công Cộng (Commissioner of Public Health) đáp ứng các biện pháp bảo vệ pháp lý nghiêm ngặt.

Nếu như tôi không muốn chia sẻ thông tin của mình thì sao?

- Quý vị có quyền giới hạn những người có thể xem thông tin của quý vị.
- Để giới hạn những người có thể xem thông tin của quý vị, quý vị cần điền vào biểu mẫu 'Objection or Withdrawal of Objection to Data Sharing' (Phản Đối hoặc Rút Lại Phản Đối Chia Sẻ Dữ Liệu). Quý vị có thể nhận biểu mẫu này từ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị.
- Nếu quý vị quyết định giới hạn những người có thể xem thông tin của quý vị, thì nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hiện tại của quý vị có thể xem được những mũi tiêm mà họ đã tiêm cho quý vị hoặc con em quý vị, nhưng không xem được đầy đủ lịch sử chủng ngừa của quý vị.
- Nếu quý vị quyết định giới hạn những người có thể xem thông tin của quý vị, thì quý vị sẽ không tiếp cận được tất cả các lợi ích của MIIS, chẳng hạn như chia sẻ hồ sơ chủng ngừa của quý vị với trường học và phòng cấp cứu, và toàn bộ hồ sơ các mũi tiêm được lưu giữ ở cùng một nơi.
- Quý vị có thể đổi ý (quyết định chia sẻ hoặc không chia sẻ thông tin của quý vị) vào bất kỳ lúc nào.

Tôi có thể tìm thêm thông tin bằng cách nào?

Vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại địa chỉ www.mass.gov/dph/miis, gửi email đến MyVaxRecords@mass.gov, hoặc hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị để có thêm thông tin.